

# ST. AUGUSTINE

CATHOLIC  
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: [www.staugustinerva.org](http://www.staugustinerva.org) • E-mail: [staug4400@gmail.com](mailto:staug4400@gmail.com)

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

**23rd Sunday in Ordinary Time - September 5, 2021**  
**23er Domingo del Tiempo Ordinario - 5 de septiembre, 2021**

**"BEFORE ALL ELSE  
LIVE TOGETHER  
ONE IN HEART AND MIND  
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

## MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado - Public Mass at 5:00pm (English); Misa pública a las 7:00pm (español)

Sunday/ domingo—Public Mass at 9:00am in English LIVESTREAM AVAILABLE

Misa pública a las 11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO

Public Daily Mass in English—Monday - Thursday at 9am, and in Spanish on Tuesday and Thursday at 7pm. LIVESTREAM IS AVAILABLE ONLINE.

Misa Diaria abierta para el Público en inglés—lunes - jueves a las 9am, y en español los martes, y jueves a las 7pm. TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO.

## CONFESSION / CONFESIÓN:

Tuesday/martes—7:30pm –8:30pm,

(First Friday of the month/primer viernes del mes—7:30pm - 8:30pm),

Saturday/sábado—3:45pm - 4:45pm (English Only / Inglés Solamente) & 6:15pm - 6:45pm

**BAPTISM AND MATRIMONY:** Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

**BAUTIZOS Y MATRIMONIOS:** Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias.

**ANOINTING OF THE SICK:** Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

## NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form. Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro.

## MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

## PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

**Rev. Wayne Ball**  
Pastor/Párroco x119  
[wball@richmonddiocese.org](mailto:wball@richmonddiocese.org)

**Rev. Frank Wiggins**  
Parochial Vicar/Vicario Parroquial  
X122

**Deacon Eric Broughton**  
[ebroughton@staugustinerva.org](mailto:ebroughton@staugustinerva.org)  
Cell - 721-2019

**Deacon Christopher Corrigan**  
[ccorrigan@staugustinerva.org](mailto:ccorrigan@staugustinerva.org)  
Cell - 381-1058

**Deacon Armando DeLeón**  
[adeleon@richmonddiocese.org](mailto:adeleon@richmonddiocese.org)  
804-275-7962

**Amanda Roberts, ext. 113**  
[aroberts@staugustinerva.org](mailto:aroberts@staugustinerva.org)  
Coordinator of Christian Formation  
Coordinadora de Formación Cristiana

**Angy Corrigan, ext. 117**  
[acorrigan@staugustinerva.org](mailto:acorrigan@staugustinerva.org)  
Youth Ministry Coordinator  
Coordinadora Pastoral Juvenil

**Sandra Chicas, ext. 114**  
[schicas@staugustinerva.org](mailto:schicas@staugustinerva.org)  
Christian Formation Assistant  
Asistente de Formación Cristiana

**Caroline Honings, ext. 112**  
[chonings@staugustinerva.org](mailto:chonings@staugustinerva.org)  
Business Administrator/  
Accountant/Notary  
Gerente de Oficina/Contador/Notario  
804-335-5939

**Minerva Vega, ext. 111**  
[mvega@staugustinerva.org](mailto:mvega@staugustinerva.org)  
Lead Administrative Assistant  
Asistente Administrativa Principal

**Bill Fields, ext. 125**  
[wfields@staugustinerva.org](mailto:wfields@staugustinerva.org)  
Maintenance  
Mantenimiento - 804-335-4247

**Nancy Allen, (804) 712-1762**  
Parish Musician -Músico Parroquial

**Bob Wilderman**  
Finance Council Chairperson  
Presidente del Consejo Financiero

# ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

**Sunday, September 5** domingo, 5 de septiembre

**23rd Sunday in Ordinary Time**  
**23er Domingo del Tiempo Ordinario**  
**Building Maintenance Collection**  
**Colecta para Mantenimiento del Edificio**

9:00am	MASS	Church
9:00am	Preparación Matrimonial	PC 4
10:00am	Sacramental Prep--Special Ed	PC 3
10:30am	Initiation Adults	PC 1 - 2
11:30am	MISA	Iglesia
1:30pm	MISA	Iglesia
7:00pm	Asamblea de Renovación Carismática	Iglesia

**Monday, September 6** lunes, 6 de septiembre

**LABOR DAY / EL DÍA DE TRABAJO**  
**OFFICE CLOSED / OFICINA CERRADA**  
**NO DAILY MASS**

**Tuesday, September 7** martes, 7 de septiembre

**NO HAY MISA NI CONFESIONES EN ESPAÑOL HOY**

8:00am	Care-A-Van	Hall, Ed Wing and PC 4
<b>9:00am</b>	<b>Daily Mass</b>	<b>Church</b>
9:30am	Bible Study	PC 1-2
1:00pm	Staff Meeting	
7:00pm	Ensayo de Música—JPC	Nursery

**Wednesday, September 8** miércoles, 8 de septiembre

<b>9:00am</b>	<b>Daily Mass</b>	<b>Church</b>
6:30pm	Catechist Meeting	Rm 18/19
6:30pm	Coro Jesús Eucaristía	PC 4
7:00pm	Choir Practice	Church
7:00pm	Ensayo de Coro	Rm 9
7:00pm	Reunión—JPC	PC 1 - 2
7:00pm	Ministerio de la Familia	Rm 10/11

**Thursday, September 9** jueves, 9 de septiembre

**NO HAY MISA EN ESPAÑOL HOY**

<b>9:00am</b>	<b>Daily Mass</b>	<b>Church</b>
---------------	-------------------	---------------

**Friday, September 10** viernes, 10 de septiembre

7:00pm	Ministerio de la Familia - Formación de Parejas	Hall
7:00pm	Reunión de Servidores de Renovación	Rm 18/19

**Saturday, September 11** sábado, 11 de septiembre

8am - 5pm	Retiro de Renovación Carismática	Hall
10:00am	Bautismos	Church
2:00pm	Quinceañera (Fátima Escamilla Portillo)	Church
3:45pm	Confessions (English Only)	Church
<b>5:00pm</b>	<b>Mass</b>	<b>Church</b>
6:15pm	Confessions / Confesiones	Church
<b>7:00pm</b>	<b>Misa</b>	<b>Iglesia</b>

**Sunday, September 12** domingo, 12 de septiembre

**24th Sunday in Ordinary Time**  
**24to Domingo del Tiempo Ordinario**

8am - 5pm	Retiro de Renovación Carismática	Hall
9:00am	MASS	Church
9:00am	Preparación Matrimonial	PC 4
9:00am	Ministerio de Lectores (Formación)	Rm 10/11
10:00am	Sacramental Prep--Special Ed	PC 3
10:30am	Initiation Adults	PC 1 - 2
10:00am	Social Ministry Meeting	Rm 17
10:00am	Catechist Meeting	Rm 18/19
11:30am	MISA	Iglesia
1:30pm	MISA con Confirmación y Primera Comunión	Iglesia
7:00pm	Asamblea de Renovación Carismática	Iglesia

## Mass Intentions — Intenciones de Misa

Friday, September 3	7:00pm	Acción de Gracias al Sagrado Corazón, en intención familiar Ortega Arroyave
Saturday, September 4	5:00pm	Kendal Harris †
	7:00pm	Jose Luis Torres García †
Sunday, September 5	9:00am	For the Souls of deceased priests & bishops & for the poor souls in purgatory
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	Jose Luis Torres García †
Monday, September 6	9:00am	LABOR DAY - OFFICE CLOSED
Tuesday, September 7	9:00am	****
	7:00pm	Para La Familia Tzompaxtle Itehua
Wed. September 8	9:00am	Alexandra Vega (31st Brithday)
Thurs. September 9	9:00am	****
	7:00pm	Jose Luis Torres García †
Friday, September 10	7:00pm	Acción de Gracias al Sagrado Corazón, en intención familiar Ortega Arroyave
Saturday, September 11	5:00pm	Agnes Braswell †
	7:00pm	Para los Feligreses de San Agustín †
Sunday, September 12	9:00am	Diane Wills †
	11:30am	Por el alma de Hector Gómez, Angela Chinchilla, Enrique Rocha, Pedro Pablo y por las benditas almas del purgatorio
	1:30pm	****

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;  
 †denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

**Pray For / Oremos Por:** Kendal Bozarth, Sue Connell, Father David Smith, Helen Wright, Mary Ann Morrow, Bo & Suki Simpson, Angie Wilderman, Joan Haemker, Joyce Clark Harstine, Mary Margaret Dickerson, Joseph Zimmerman, Tammy Woodburn, Carl Pendell, Mary Daniels, Julio Prudencio, John Setaro, Carol Hermesen, Christina Minor, Brian Pickral, Doug Ebert, Hunter Loving, Kevin McGowan, JoAnne Scholes, Nairobi Lucas Palacios, Gilda Lisciandri, Sherri Goldberg, Concepción Serrano, Sam Sponeybarger, Sherry Crawford, Marty Sars, Mary Ann Morrow, Debra Williams, Dorothy O'Connell, Andy Tatiz, Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton, Paula Bacon, Kevin D. Williams, Tony Califano, Mildred Fernández and Patricia Carmona.



**\*Please pray for our the members of our military:**  
 Commander Jayden, Sgt. Bryan, Sgt. Charles, and Captain T.  
**\*Please call the office if you would like to have a name added to the Prayer List.**  
**\*Llame a la oficina si desea que se agregue un nombre a la Lista de Oración.**

## Readings for the week of September 5, 2021 Las lecturas de la semana del 5 de septiembre, 2021

<b>Sunday:</b>	Is 35:4-7a/Ps 146:7, 8-9, 9-10 [1b]/Jas 2:1-5/ Mk 7:31-37
<b>Monday:</b>	Col 1:24—2:3/Ps 62:6-7, 9 [8]/Lk 6:6-11
<b>Tuesday:</b>	Col 2:6-15/Ps 145:1b-2, 8-9, 10-11 [9]/ Lk 6:12-19
<b>Wednesday:</b>	Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30/Ps 13:6ab, 6c [Is 61:10]/ Mt 1:1-16, 18-23 or 1:18-23
<b>Thursday:</b>	Col 3:12-17/Ps 150:1b-2, 3-4, 5-6 [6]/Lk 6:27-38
<b>Friday:</b>	1Tm 1:1-2, 12-14/Ps 16:1b-2a and 5, 7-8, 11 [cf. 5]/Lk 6:39-42
<b>Saturday:</b>	1Tm 1:15-17/Ps 113:1b-2, 3-4, 5a and 6-7 [2]/Lk 6:43-49
<b>Next Sunday:</b>	Is 50:5-9a/Ps 116:1-2, 3-4, 5-6, 8-9 [9]/Jas 2:14-18/ Mk 8:27-35



## Observances for the week of September 5, 2021 Observancias para la semana del 5 de septiembre, 2021

<b>Sunday:</b>	23rd Sunday in Ordinary Time
<b>Monday:</b>	Labor Day
<b>Tuesday:</b>	---
<b>Wednesday:</b>	The Nativity of the Blessed Virgin Mary
<b>Thursday:</b>	St. Peter Claver, Priest
<b>Friday:</b>	---
<b>Saturday:</b>	BVM; Patriot Day
<b>Next Sunday:</b>	24th Sunday in Ordinary Time', Grandparents' Day



“Then he looked up to heaven and groaned, and said to him, “Ephphatha!” - that is, “Be opened!” And immediately the man’s ears were opened, his speech impediment was removed, and he spoke plainly. - Mk 7: 34 - 35

*Excerpts from the Lectionary for Mass - © 2001, 1998, 1970 CCD*

“ Después, mirando al cielo, suspiró y le dijo: “¡Ephetá!” (que quiere decir “¡Abrete!”). Al momento se le abrieron los oídos, se le soltó la traba de la lengua y empezó a hablar sin dificultad- Mc 7: 34 - 35

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

**Twenty-Third Sunday in Ordinary Time**  
**September 5, 2021**

**Vigésimo tercer Domingo del Tiempo Ordinario**  
**5 de septiembre, 2021**

“Be strong, do not fear!” With every true vocation comes the strength and courage of the One who calls. If the Holy Spirit is prompting you to follow Christ as a priest, call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write: [bcapuano@richmonddiocese.org](mailto:bcapuano@richmonddiocese.org).

“Sé fuerte y valiente.” Con cada vocación viene la fuerza y el coraje de Quien llama. Si el Espíritu Santo te está impulsando a seguir a Cristo como sacerdote, llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: [bcapuano@richmonddiocese.org](mailto:bcapuano@richmonddiocese.org).



**Vocation General Intercessions**

For a deeper participation of families in prayer for vocations to the priesthood and consecrated life from among their children, knowing that Christ is in their midst, we pray to the Lord.

**Intercesiones Generales por las Vocaciones**

Por una participación más profunda entre las familias en la oración por las vocaciones al sacerdocio y a la vida consagrada entre sus hijos, sabiendo que Cristo está en medio de ellos, **roguemos al Señor.**

# CHRISTIAN FORMATION

# FORMACIÓN CRISTIANA

\*\*\*\*\*

## Q&A on Sacraments

**Q: What are the requirements for godparents (for Baptism and/or Confirmation)?**

**A:** Those who will be godparents must sign a form attesting that they meet the following requirements. That you are:

- ⇒ At least 16 years old
- ⇒ A Baptized Catholic who has been Confirmed and has received the blessed Eucharist
- ⇒ Not bound by a canonical penalty
- ⇒ Godparents may be single or married (not necessarily married to each other).
- ⇒ Leading a life of faith befitting the role to be undertaken (for example, regularly attending Sunday Mass; if married, not just civilly but in a marriage recognized by the Catholic Church; if single, not living with a partner)
- ⇒ Not a parent of the child
- ⇒ You may have 2 godparents (one male, one female); you need at least 1 godparent (either male or female).
- ⇒ You may have 1 Catholic godparent (who fulfills the above requirements) and 1 Christian witness (who is Baptized but not Catholic).

\*\*\*\*\*

**Q: Can I get married in the Church if I have not been Confirmed?**

**A:** If you are a Baptized Catholic, you can get married in the Catholic Church, even if you have not yet received the Sacrament of Confirmation. That said, the Church encourages you to prepare for Confirmation and receive the Sacrament if doing so is not overly burdensome.

\*\*\*\*\*

## Question of the Week:

**Theme:** Opening up to the power of Jesus.

### Breaking Open the Word

Suggested text for faith sharing: Today's second reading, from the Letter of James

### Step One: Listen to the Word

As you hear again this week from the Letter of James, what lingers in your memory about this reading? What word or phrase really strikes you?

### Step Two: Look into Your Life

**Question for Children:** How do you shun others whom you don't like?

**Question for Youth:** Who are the people in our world today who sometimes go unnoticed? What could you do to help them?

**Question for Adults:** In what ways do you discriminate in your heart against those whom you judge less than fully worthy?

\*\*\*\*\*

## Preguntas y Respuestas sobre Sacramentos:

**P: Cuales son los requisitos para padrinos (para bautismo y/o confirmación)?**

- R:** Los que van a ser padrinos deben firmar un formulario atestiguando que cumplen los siguientes requisitos:
- ⇒ Que han cumplido 16 años
  - ⇒ Que han recibido los sacramentos del Bautismo, Confirmación y Eucaristía en la Iglesia Católica.
  - ⇒ Que no están afectados por una pena canónica
  - ⇒ Padrinos pueden ser solteros o casados (no necesariamente casa dos el uno al otro).
  - ⇒ Que llevan una vida cristiana congruente con la fe y apropiada con el rol que van a desempeñar (ej. Asistir regularmente a misa los domingos, si está casado/a, no solamente por civil si no un matrimonio celebrado de acuerdo a las normas de la Iglesia Católica, si soltero/a no conviviendo con una pareja)
  - ⇒ Que no son los padres del niño/a
  - ⇒ Puede tener 2 (un varón y una mujer); necesita como mínimo 1 (varón o mujer).
  - ⇒ Puede tener un padrino/madrina católico/a (que cumple con todos los requisitos) y un testigo cristiano (o sea, bautizado pero no Católico/a).

\*\*\*\*\*

**P: ¿Puedo casarme en la iglesia si no he recibido el sacramento de la confirmación?**

**R:** Si eres una persona bautizada católica, puedes casarte en la iglesia católica aunque no hayas recibido el sacramento de la confirmación. Eso dicho, la iglesia recomienda que te prepares para y recibas el sacramento de la confirmación si te es posible

\*\*\*\*\*

## Pregunta de la Semana:

**Tema:** Abrirse al poder de Jesús

### Entender la Palabra

Texto sugerido para compartir la fe: Segunda lectura de hoy, de la carta de Santiago

### Paso uno: Escuchar la Palabra

Al volver a escuchar esta semana la carta de Santiago, ¿que perdura en tu memoria acerca de esta lectura? ¿Qué palabra o frase realmente te llama la atención?

### Paso dos: Evaluar tu vida

**Pregunta para los niños:** ¿Cómo evitas a quienes no te agradan?

**Pregunta para los jóvenes:** ¿Quiénes son las personas que a veces pasan desapercibidas en el mundo actual? ¿Qué podrías hacer para ayudarlas?

**Pregunta para los adultos:** ¿De qué maneras discrimina en su corazón a aquellos a quienes juzga menos dignos?

## OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

**BECAUSE WE ARE IN AN AREA OF HIGH TRANSMISSION, WE ARE ASKING ALL VACCINATED AND UNVACCINATED PERSONS TO WEAR THEIR MASK AT THE WEEKEND MASSES.**

\*\*\*\*\*

**We are collecting school supplies for the St. Augustine children.**

Pencils  
Filler paper  
Pens  
Notebooks  
Crayons, etc.

Please bring them to the church office, or to the collection box in the church! The need is great and any help will be greatly appreciated !

### SEPTEMBER 15TH - WINGS BEGINS

Women of St. Augustine - Please join us as we begin a new season of WINGS (Women in God's Spirit). We meet every Wednesday morning at 9:30am in the Church Hall (unless Chesterfield Public Schools are closed). We have great speakers and meaningful discussion afterwards. We are a community of love and support each other. All are welcome! No need to pre-register, just come!

### VISITATION TO THE SICK: HOSPITALIZED, HOMEBOUND, HARMONY AT THE CROSSINGS AT IRONBRIDGE PKY, CHIPPENHAM HOSPITAL, LUCY CORR

Due to COVID this ministry stopped. We are now able to resume visits to Homebound and Harmony at the Crossings at Ironbridge PKY.

"Pastoral care of the sick may be viewed as a 'Christmas' ministry. Our mission is to bring to Catholics the awareness that Christ is born anew within us: Emmanuel, God with us.

Visitation to the sick is a rewarding experience. If you are a Eucharistic minister and can assist in a gift of time to take Communion to parishioners and Catholics who are incapacitated and unable to attend services please contact Virginia Bozarth, 275-0820.

## WEEKLY STEWARDSHIP

	08/29/21	
Monthly Budget	\$	61,974
Actual Month To Date Offering		72,013
Difference	\$	10,040

Not Included above:

\*\*\* Thank you for your continued support to St. Augustine Church!  
\*\*\*Congratulations we exceeded our monthly budget!\*\*\*

We also have more options to contribute  
Text (804) 251-3775 and in the message type ENROLL  
or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at  
<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

## COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

**DEBIDO A QUE ESTAMOS EN UNA ZONA DE ALTA TRANSMISION, PEDIMOS A TODAS LAS PERSONAS VACUNADAS Y NO VACUNADAS QUE USEN SU MASCARILLA EN LAS MISAS DE FIN DE SEMANA**

\*\*\*\*\*

**Estamos recolectando útiles escolares para el Niños de San Agustín.**

Lapices  
Papel para cuaderno  
Bolígrafos  
Cuadernos  
Crayones, etc.

Favor de traerlos a la oficina parroquial o a la caja de recolección. ¡en la iglesia! La necesidad es grande y cualquier ayuda será apreciada enormemente !

### 15 DE SEPTIEMBRE - COMIENZAN LAS REUNIONES DEL GRUPO "WINGS"

Mujeres de San Agustín: Si hablas inglés, por favor únase a nosotros mientras comenzamos una nueva temporada de WINGS - (Women in God's Spirit/ (Mujeres en el Espíritu de Dios). Nos reunimos todos los miércoles por la mañana a las 9:30am en el Salón Parroquial (a menos que las escuelas públicas de Chesterfield estén cerradas). Tenemos gran oradores y una discusión significativa después. Somos una comunidad y nos amamos y apoyamos mutuamente. ¡Todos son bienvenidos! No es necesario preinscribirse, ¡solo ven!

### VISITA A LOS ENFERMOS: HOSPITALIZADOS, EN EL HOGAR, RESIDENTES EN HARMONY AT THE CROSSINGS EN IRONBRIDGE PKY, HOSPITAL DE CHIPPENHAM, Y LUCY CORR

Debido a COVID este ministerio se detuvo. Ahora podemos reanudar las visitas a Homebound y Harmony en Crossings en Ironbridge PKY.

"El cuidado pastoral de los enfermos puede verse como un ministerio de 'Navidad'. Nuestra misión es concienciar a los Católicos que Cristo nace de nuevo en nosotros: Emmanuel, Dios con nosotros.

La visita a los enfermos es una experiencia gratificante. Si eres un ministro de la Eucaristía y puede ayudar con un regalo de tiempo para llevar la Comunión a feligreses y católicos que están incapacitados y no pueden asistir a los servicios, comuníquese en inglés con Virginia Bozarth al 275-0820.

## COLECTA SEMANAL

	08/29/21	
Presupuesto Mensual	\$	61,974
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		72,013
Diferencia	\$	10,040

No incluido arriba:

\*\*\* ¡Gracias por su apoyo continuo a la Iglesia San Agustín! \*\*\* ¡Felicitaciones, superamos nuestro presupuesto mensual!\*\*\*

También tenemos más opciones para contribuir  
Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775  
y en el mensaje, escriba INSCRIBASE o inscríbese en recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en:  
<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

## IN OTHER NEWS....

**Van Mueller presents:** Faith, Family and Financial Security. Join us for an informative online presentation by Van Mueller, one of the top speakers in the insurance and financial industry. Van Mueller is an author and dynamic speaker known for helping clients plan successful insurance and retirement strategies. He is a global speaker that has presented in all 50 states and every province in Canada, inspiring his audience to take control over their financial future. Van will ask a series of tough questions to help you think about how ready you are for whatever may come next, such as: What is the easiest and safest way to make retirement money last longer? What if you suddenly died – Wouldn't you rather leave a loved one with your hard-earned money rather than the Internal Revenue Service? Join us as Van helps us think through our answers to these questions, and many more! This seminar is open to all in the community. Sponsored by your Knights of Columbus: The Abbate Agency. Register today to save your spot for September 29 at 7 p.m. via zoom. Register at <https://sept29.abbatekofc.com>.

\*\*\*\*\*



### THE SALVATION ARMY IS SEEKING VOLUNTEERS WHO LOVE THEIR COMMUNITY!

Can you spare 4 hours?  
That's all it takes to feed our homeless shelter residents for ONE month. Please support our community by volunteering at a kettle this Christmas Season.

Choose the date and location at:  
[www.Register2Ring.com](http://www.Register2Ring.com)



## EN OTRAS NOTICIAS...

¿Está lista para comprar su primera casa? Venga a nuestra clase aquí, el sábado, 18 de Septiembre, 8:30am -3:00pm, para conocer el proceso completo de compra de vivienda de principio. Se recomienda reservar. Por favor, regístrate a: [Virginiahousing.com/FindAClass](http://Virginiahousing.com/FindAClass).

\*\*\*\*\*



### ¡EL SALVATION ARMY ESTÁ BUSCANDO VOLUNTARIOS QUE AMEN A SU COMUNIDAD!

¿Puedes dedicar 4 horas?  
Eso es todo lo que se necesita para alimentar a los residentes de nuestros refugios para personas sin hogar durante UN mes. Apoye a nuestra comunidad ofreciéndose como voluntario en esta temporada navideña

Choose the date and location at:  
[www.Register2Ring.com](http://www.Register2Ring.com)



\*\*\*\*\*

### TRABAJO DISPONIBLE

Buscamos personas para limpieza de casa. Disponibilidad los sábados. \$12.00 la hora. Si está interesado, favor de comunicarse con Annie al 804-218-6957



**Women's Giving Circle**  
Catholic Community Foundation  
*faith • giving • hope*

### You are Invited!

The Women's Giving Circle is a new initiative of the Catholic Community Foundation bringing women together to strengthen our Diocese and communities and make meaningful change, while engaging in fellowship and having fun along the way!

## Sip & Learn

September 23, 2021 | 5:30-6:30pm  
Pastoral Center | 7800 Carousel Lane | Richmond, VA

RSVP BY September 15th to Maggie Keenan at [mkeenan@richmonddiocese.org](mailto:mkeenan@richmonddiocese.org)

Visit Us: [wgc.richmondcatholicfoundation.org](http://wgc.richmondcatholicfoundation.org)



You are cordially invited to join us to celebrate the opening of the first Mary's Choice RVA home for pregnant mothers, on Friday, October 1, 2021, from 7 p.m. to 10 p.m. at the Lake House at St. Michael the Archangel Catholic Church, 4491 Springfield Road, Glen Allen, VA, 23060. We will enjoy an evening of fine wine, food, and fellowship with the people who continue to make this dream possible. Our guest speaker, Kathleen Wilson, is Executive Director of Mary's Shelter in Fredericksburg. To join us for this joyful occasion, please contact Ann Niermeyer at (804) 714-5170 to purchase your ticket with a \$75 donation.

Está cordialmente invitado a unirse a nosotros para celebrar la inauguración del primer hogar Mary's Choice RVA para madres embarazadas, el viernes 1 de octubre de 2021, de 7pm - 10pm en Lake House en la Iglesia Católica St. Michael the Archangel, 4491 Springfield Road, Glen Allen, VA, 23060. Disfrutaremos de una noche de buen vino, comida y compañerismo con la gente que continúan haciendo posible este sueño. Nuestra oradora invitada, Kathleen Wilson, es Directora Ejecutiva de Mary's Shelter en Fredericksburg. Para unirse a nosotros en esta ocasión alegre, por favor comuníquese con Ann Niermeyer al (804) 714-5170 para comprar su boleto con una donación de \$75.

## SIGN UP FOR YOUR FREE COVID-19 VACCINE

Vaccinate.Virginia.gov | 1-877-VAX-IN-VA

- GET INFORMATION. Learn how vaccines work, why they're safe, and how they can protect you.
- GET PRE-REGISTERED. Sign up and put your name on the list. Vaccinations are given to people most in need first, based on CDC guidelines for eligibility and prioritization. Sign up and be ready when your turn comes.
- GET VACCINATED. We will stay in touch, with regular updates. When it's your turn, we'll contact you to get scheduled.

Call 1-877-VAX-IN-VA

7 days a week, 8 a.m. - 8 p.m.

Service available in English and Spanish.  
Call-back service in 100+ languages.

TTY service for people who are deaf or hard of hearing.



**VACCINATE VIRGINIA**

Learn more at [Vaccinate.Virginia.gov](https://Vaccinate.Virginia.gov) or call 1-877-VAX-IN-VA.

**VDH** VIRGINIA DEPARTMENT OF HEALTH

## INSCRÍBETE PARA RECIBIR UNA VACUNA CONTRA EL COVID-19

Vaccinate.Virginia.gov | 1-877-829-4682

- OBTÉN INFORMACIÓN. Descubre cómo funcionan las vacunas, por qué son seguras y cómo pueden protegerte.
- PREINSCRÍBETE. Inscríbete para formar parte de la lista. Las vacunas se administran primero a las personas que más las necesitan, siguiendo las pautas de los CDC para la elegibilidad y la priorización. Inscríbete y prepárate cuando llegue tu turno.
- RECIBE LA VACUNA. Nos mantendremos en contacto mediante actualizaciones periódicas. Cuando sea tu turno, nos comunicaremos contigo para programar tu cita.

Llama al 1-877-829-4682

Los 7 días de la semana, de 8:00 a. m. a 8:00 p. m.

Servicio disponible en inglés y en español.  
Servicio de devolución de llamada en más de 100 idiomas.

Servicio de TTY para personas con dificultades de audición.



**VACCINATE VIRGINIA**

Obtén más información en [Vaccinate.Virginia.gov](https://Vaccinate.Virginia.gov) o llama al 1-877-829-4682

**VDH** VIRGINIA DEPARTMENT OF HEALTH



## What's up at the Center ?

### Registration for Adult Education Classes



REGISTRATION: AUGUST 9TH-23RD

### FALL 2021 CLASSES

GED, ESL, Citizenship, Plaza Comunitaria & Spanish Conversation

Three Locations:  
South Richmond Campus,  
Chesterfield Campus & Online

### CLASS DATES

9/8 THRU 12/17 (SPECIFIC DATES DETERMINED BY CLASS)

FOR MORE INFORMATION ACCESS THIS QR CODE OR CONTACT THE CENTER

(804) 396-2607 | [REGISTRO@GMAIL.COM](mailto:REGISTRO@GMAIL.COM)



## ¿Que pasa en el Centro ?

### Registration for Adult Education Classes



INSCRIPCIONES: 9-23 DE AGOSTO

### CLASES DE OTOÑO - 2021

GED, Ingles, Ciudadanía, Plaza Comunitaria & SEspañol Conversacional

### Tres ubicaciones

Campus del Sur de Richmond, Campus de Chesterfield y En Línea

### FECHAS DE LAS CLASE

9/8 A 12/17 ( FECHAS ESPECÍFICAS DETERMINADO POR CLASE)

PARA MÁS INFORMACIÓN ACCEDA A ESTE CÓDIGO QR O CONTACTE CON EL CENTRO

(804) 396-2607 | [REGISTRO@GMAIL.COM](mailto:REGISTRO@GMAIL.COM)

